



T.C. ÇALIŞMA VE
SOSYAL GÜVENLİK BAKANLIĞI



KFW



Uluslararası
Çalışma
Örgütü



◀ مركز معلومات بلدية سلطانبيلي
في اسطنبول (بيلمر)

منظمة العمل الدولية (ILO) مكتب تركيا

- ◀ هي مؤسسة للأمم المتحدة متخصصة في الحياة العملية وهي المؤسسة الوحيدة ذات هيكل ثلاثي.
- ◀ تضع معايير العمل، وتراقب الحقوق في العمل، وتوفر فرص العمل اللائقة للإنسان للجميع، وتعزز الحماية الاجتماعية والحوار بين الوكالات بشأن القضايا المتعلقة بالعمل.

وزارة العمل والضمان الاجتماعي

المديرية العامة للقوى العاملة الدولية (UIGM)

- ◀ تُجري نشاطات على المستويين الوطني والدولي لتحديد وتنفيذ السياسة المتعلقة بالقوى العاملة الدولية.
- ◀ تقوم بتنفيذ تصاريح عمل القوى العاملة الدولية والمعاملات في إطار قانون العمل رقم 6735.



◀ مركز معلومات بلدية سلطانيبي في اسطنبول (بيلمر)

تم إنشاء "مركز المعلومات" في بنية بلدية سلطانيبي في اسطنبول، من قِبَل مكتب منظمة العمل الدولية في تركيا بالشراكة مع وزارة العمل والضمان الاجتماعي (ÇSGB) والمديرية العامة للقوى العاملة الدولية (UIGM) وبتمويل من جمهورية ألمانيا الاتحادية من خلال بنك التنمية الألماني KfW، في نطاق "مشروع تعزيز العمل اللائق للسوريين والمواطنين الأتراك".

مركز معلومات بلدية سلطانيبي في اسطنبول

- ◀ يُقدّم الخدمات الاستشارية والإرشادية (باللغتين العربية والتركية) لدعم تسجيل التجار والحرفيين والمؤسسات الصغيرة.
- ◀ يقوي التواصل مع التجار والحرفيين والمؤسسات الصغيرة من خلال الزيارات الميدانية.
- ◀ يرفع الوعي بفوائد تسجيل الأعمال غير الرسمية.
- ◀ يُقدّم معلومات وإرشادات حول برنامج الانتقال إلى التوظيف المسجل (KİGEP) لمنظمة العمل الدولية
- ◀ يوفر معلومات حول برنامج İŞMEP الذي ينفذه مكتب منظمة العمل الدولية في تركيا في اسطنبول.

بلدية سلطانيبي في اسطنبول

- ◀ تقوم بإجراءات التسجيل ودراسات تحديد الأسعار للتجار والحرفيين.
- ◀ تدعم التوظيف المُسجل
- ◀ توفر المعلومات والتدريب والدعم بشأن الترخيص وتصاريح العمل في مركز معلومات بلدية سلطانيبي في اسطنبول.



أ. الوثائق المطلوبة للتقدم إلى مكتب الضرائب

الوثائق المطلوبة من أجل فتح مكان عمل على الأصول البسيطة:

- ◀ نسخة مصدقة من بطاقة الهوية/ بطاقة هوية الحماية المؤقتة/ بطاقة الهوية الأجنبية
- ◀ وثيقة الإقامة
- ◀ استمارة إشعار ببدء العمل من مكتب الضرائب.
- ◀ نسخة من عقد الإيجار إذا كان مكان العمل مُستأجراً.
- ◀ إذا كان العقار مملوكاً لكم، يلزم تقديم وثيقة توضح قيمة الضريبة، وهو أساس ضريبة الأملاك، لتحديد قيمة الإيجار المماثلة (يمكن الحصول على هذه الوثيقة من البلدية).

الوثائق المطلوبة من مكلفي ضريبة الدخل:

- ◀ نسخة مصدقة من بطاقة الهوية/ بطاقة هوية الحماية المؤقتة
- ◀ وثيقة الإقامة
- ◀ تعميم توقيع مصدق من كاتب العدل
- ◀ استمارة إخطار البدء بالعمل

الوثائق المطلوبة من أجل الأعمال التي ستُجرى عبر لوحة تجارية:

- ◀ وثيقة الإخطار بفتح مكان العمل
- ◀ نسخة مصدقة من بطاقة الهوية/ بطاقة هوية الحماية المؤقتة
- ◀ وثيقة الإقامة
- ◀ نسخة مصدقة من كاتب العدل لفاتورة عائدة للسيارة أو لوثيقة كاتب العدل

أي الأسئلة سيُجاب عليها في مركز معلومات بلدية سلطانيبي في اسطنبول



- ◀ كيف يمكنني تسجيل مكان عملي وما هي الوثائق التي أحتاجها؟
- ◀ ما الذي يجب علي فعله للحصول على رخصة؟
- ◀ ما هي فرص التدريب المهني والندوات المهنية التي يمكنني حضورها في مدينتنا؟
- ◀ كيف يمكنني الحصول على معلومات حديثة حول حوافز مؤسسة الضمان الاجتماعي (SGK)؟
- ◀ كيف يمكنني أن أسجل في البطالة؟
- ◀ كيف يمكنني الاستفادة من فرص الائتمان والحوافز لإنشاء مكان عمل جديد؟
- ◀ كيف يمكنني التقدم بطلب للحصول على إذن عمل؟

كيف يُؤسس عمل تجاري وحرقي؟



- ◀ من أجل إنشاء مكان عملكم وتسجيله رسميًا، يجب عليكم تقديم طلباتكم إلى المؤسسات المعنية شخصيًا أو من خلال محاسبكم المعتمد. * ستختلف الوثائق المطلوبة وفقًا لطبيعة العمل التجاري الذي تقومون بإنشائه.
- ◀ لذلك، يجب عليكم الذهاب إلى البلدية التي تنتمون إليها والحصول على معلومات حول الوثائق المطلوبة والمؤسسات والغرف المهنية التي ستقدمون إليها.

ما هي المؤسسات التي يجب التقدم إليها؟



ه. الوثائق المطلوبة من أجل فتح مكان عمل ووثيقة رخصة العمل

تقوم البلديات بتصنيف أماكن العمل حسب معايير معينة على فئتين: أماكن عمل صحية وأماكن عمل غير صحية:

أ. المؤسسات الصحية

هي الأعمال غير الضارة من حيث الصحة. فيتم التعامل مع مكاتب سيارات الأجرة والمقاهي الجافة ومحلات الحلويات ومطعم البيتزا ومحلات السوبر ماركت والمطاعم وأفران الخبز والمبيعات كمؤسسات صحية.

الوثائق المطلوبة لأماكن العمل الصحية:

- ◀ نسخة من عقد الإيجار (إذا كان مكان العمل ملكاً لكم فلا داعي لهذه الوثيقة).
- ◀ نسخة من سند الملكية (هذا إلزامي إذا كنتم تملكون مكان العمل).
- ◀ وثيقة حالة تقسيم المبنى (إذا لم يكن مكان العمل ملكاً لكم، فتُطلب تلك الوثيقة من مالك العقار. إذا كان ملكاً لكم ولم تكن لديكم وثيقة التقسيم، فيمكن طلبها من مديرية تقسيم المناطق والتحضر في البلدية).
- ◀ نسختان من اللوحة الضريبية (يجب إنشاء سجل ضريبي أولاً)
- ◀ نسخة من بطاقة الهوية
- ◀ فاتورة تعبئة مطفاة الحريق
- ◀ إذا كان سيتم تنفيذ أعمال الكوافير أو الحلاقة أو إنتاج المواد الغذائية أو المبيعات، فيجب الحصول على بطاقة فحص حامل المرض (الناقل)
- ◀ وثيقة التسجيل في غرفة التجار (وثيقة النشاط).
- ◀ وثيقة إذن العمل لغير مواطني الجمهورية التركية
- ◀ خطاب موافقة من ساكني المبنى إذا كان مكان العمل تحت المساكن
- ◀ شهادة إتقان إذا لزم الأمر حسب نوع العمل

ب. أماكن العمل غير الصحية

هذه المنشآت مثل مرافق النفايات والمؤسسات الصناعية التي يمكن أن تضر الطبيعة والناس بسبب العمل الذي تقوم به. فإنها تلحق الضرر بالبيئة بسبب الصوت الذي تصدره والرائحة التي تنبعث منها.

يجب على هذه المشآت أخذ رخصتها من:

1. وزارة الصحة، بالنسبة للمتداولة في الدرجة الأولى
2. ولاية المدينة، بالنسبة للمتداولة في الدرجة الثانية
3. القامقامية، بالنسبة للمتداولة في الدرجة الثانية

ب. الوثائق المطلوبة للتسجيل في سجل وغرفة التجار

بالنسبة لغرفة التجار، من الضروري التسجيل في كل من الغرفة والسجل. تتم إجراءات التقديم لكلا التسجيلين من قبل اتحادات غرف التجار والحرفيين. يقوم النظام بإجراء تسجيل تلقائي للغرفة مع تسجيل السجل. وبعد تسجيل السجل، لا تنسوا الحصول على شهادة التسجيل من الغرفة التي تنتمون إليها.

الوثائق المطلوبة من أجل التسجيل في سجل التجار:

- ◀ وثيقة الإقامة
- ◀ نسخة من اللوحة الضريبية
- ◀ نسخة من بطاقة الهوية
- ◀ صورة واحدة تم التقاطها في الستة أشهر الأخيرة
- ◀ وصل بنكي لأجرة التسجيل الحولة إلى رقم ال IBAN

ج. الوثائق المطلوبة من أجل إذن العمل

يتم تقديم الطلب عبر الإنترنت من الموقع: <http://calismaizni.gov.tr> / و عبر بوابة الحكومة الإلكترونية.

الوثائق التي ينبغي تحميلها في النظام من هذا الموقع:

- ◀ اللوحة الضريبية
- ◀ وثيقة هوية الحماية المؤقتة المأخوذة قبل 6 أشهر على الأقل.
- ◀ وثيقة سجل التاجر
- ◀ جريدة سجل التاجر
- ◀ وثيقة نشاط من غرفة التجار

د. الوثائق المطلوبة من أجل التسجيل في مؤسسة الضمان الاجتماعي

- ◀ إعلنان عن مكان العمل يتم ملاءهما من الأمام والخلف
- ◀ وثيقة الإقامة
- ◀ نسخة من بطاقة الهوية
- ◀ بيان توقيع مصدق من كاتب العدل
- ◀ نسخة من اللوحة الضريبية
- ◀ وثيقة التسجيل في الغرفة ووثيقة الوكالة والرخصة
- ◀ وثيقة إذن العمل لغير مواطني الجمهورية التركية

للمزيد من المعلومات:

مركز معلومات بلدية سلطانبيلي في اسطنبول
العنوان: حي عبد الرحمن غازي
شارع: بوسنة. الرقم: 5. الطابق: 3.
سلطانبيلي / اسطنبول

خط الدعم: 0 (0216) 00 13 564 / (الرقم الداخلي): 1629

رقم  /  مركز معلومات بلدية سلطانبيلي في اسطنبول:
(0xxx) xxx xx xx

البريد الإلكتروني: bilmer@sultanbeyli.bel.tr

Daha fazla bilgi için:

SULTANBEYLİ BELEDİYESİ BİLMER

Adres: Abdurrahman Gazi Mahallesi,

Bosna Bulvarı, No:5 Kat:3

Sultanbeyli/İstanbul

DesteK Hatı: 0(216) 564 13 00 / 1629 (Dahilî)

SULTANBEYLİ BELEDİYESİ BİLMER  /  Hatı:

(0xxx) xxx xx xx

E-mail: bilmer@sultanbeyli.bel.tr

F. İşyeri Açma ve Çalışma Ruhsat Belgesi İçin Gereken Belgeler

Belediyeler, iş yerlerini belli kriterlere göre sihhi işyerleri ve gayri sihhi işyerleri olarak iki grupta sınıflandırmaktadır:

a. Sihhi müesseseler

Sağlık açısından zararsız işletmelerdir. Taksit yazıhaneleri, kuru kahveci, pastane, pizzacı, süpermarketler, lokantalar ve ekmeç üretim ve satış yerleri, sihhi müesseseler olarak işlem görür.

Sihhi işyeri için gereken belgeler:

- ▶ Kira kontratı fotokopisi (İşyeri mülkiyeti kendinize aitse gerekli değildir.)
- ▶ Tapu fotokopisi (İşyeri mülkiyeti kendinize aitse zorunludur.)
- ▶ Bina imar durum belgesi (İşyeri size ait değilse mülk sahibinden talep edilir. Eğer kendi mülkiyetinizse ve elinizde imar belgesi yoksa Belediye İmar ve Şehircilik Müdürlüğü'nden talep edilebilir.)
- ▶ İki adet vergi levhası fotokopisi (Öncelikle vergi kaydını oluşturmak gerekmektedir.)
- ▶ Nüfus cüzdanı fotokopisi
- ▶ Yangın söndürme tüpüne ait dolum faturası
- ▶ Kuafor, berber ya da gıda imalatı ya da satış işi yapılacaksa portör mayene kartı
- ▶ Esnaf odası kayıt belgesi (Ticaret sicil kaydı varsa gerek yoktur.)
- ▶ Türk vatandaşlığı olmayanlar için çalışma izni belgesi
- ▶ İşyeri konut altında ise, bina sakini'nden alınacak muvafakatname
- ▶ İş türüne göre gerekli ise ustalık belgesi

b. Gayri sihhi işyerleri

Bu müesseseler, yaptıkları iş itibarı ile doğaya ve insanlara zarar verebilen, atık testisleri ve sanayi işletmeleri gibi yerlerdir. Çıkarıldığı ses ve yaydığı koku nedeniyle çevreye zarar verirler. Bu işletmeler ruhsatlarını, 1. sınıf işlem görenler Sağlık Bakanlığı'ndan, 2. sınıf işlem görenler il valiliklerinden, 3. sınıf işlem görenler ise kaymakamlıklardan almak zorundadır.

B. Esnaf Sicil ve Oda Kaydı İçin Gerekli Belgeler

Esnaflık kaydı için hem oda kaydı hem de sicil kaydının yapılması gereklidir. Her iki kayıt için başvuru işlemleri Esnaf ve Sanatkarlar Odaları Birlikleri tarafından yapılmaktadır. Sicil kaydı ile birlikte sistem otomatik oda kaydını gerçekleştirir. Sicil kaydını yaptırdıktan sonra bağlı bulunduğunuz odadan kayıt belgenizi almayı unutmayınız.

Esnaf Sicil Kaydı İçin Gerekli Belgeler:

- ▶ İkametgâh belgesi
- ▶ Vergi levhası fotokopisi
- ▶ Kimlik fotokopisi
- ▶ Bir adet son altı ay içinde çekilmiş fotoğraf
- ▶ İBAN numarasına yatırılan kayıt ücretine ait dekont

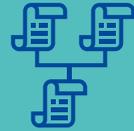
C. Çalışma İzni İçin Gerekli Belgeler

Başvuru online olarak <http://callismaizni.gov.tr/> ve e-Devlet kapısı üzerinden yapılır. Bu adresten sisteme yüklenecek belgeler:

- ▶ Vergi levhası
- ▶ En az altı ay önce alınmış Geçici Koruma kimlik belgesi (yabancı kimlik numarası)
- ▶ Esnaf sicil tasdiknamesi
- ▶ Esnaf sicil gazetesini
- ▶ Esnaf odasından faaliyet belgesi

D. SGK Kaydı İçin Gerekli Belgeler

- ▶ Onüç-arkalı doldurulmuş iki adet işyeri bildirgesi
- ▶ İkametgâh belgesi
- ▶ Nüfus cüzdanı fotokopisi
- ▶ Noter onaylı imza beyanı
- ▶ Vergi levhası fotokopisi
- ▶ Oda kayıt belgesi, vekaletname ve ruhsat
- ▶ Türk vatandaşlığı olmayanlar için çalışma izni belgesi



A. Vergi Dairesine Başvuru İçin İstenecek Belgeler

- ▶ Basit usulde işyeri açmak için gereken belgeler:
Onaylı nüfus cüzdanı/örneği/Geçici Koruma kimlik kartı/Yabancı kimlik kartı

- ▶ İkametgâh belgesi
- ▶ Vergi dairesinden işe başlama bildirim belgesi
- ▶ İşyeri kira ise, kira kontratı örneği

- ▶ Mülkiyet kendinize ait ise, emsal kira bedelli tespiti için emlak vergisine esas teşkil eden, vergi değerini gösteren belge gereklidir (Bu belge bellediyeden temin edilebilir).

Gelir vergisi mükellefleri için gereken belgeler:

- ▶ Onaylı nüfus cüzdanı/Geçici Koruma kimlik kartı fotokopisi
- ▶ İkametgâh belgesi
- ▶ Noter onaylı imza sirküleri
- ▶ İşe başlama bildirim formu

Ticari plaka ile yapılacak işler için gereken belgeler:

- ▶ İşyeri açılış bildirim belgesi
- ▶ Onaylı nüfus cüzdanı/Geçici Koruma kimlik kartı fotokopisi
- ▶ İkametgâh belgesi
- ▶ Tasitait fatıura veya noter belgesinin tasdikli örneği

SULTANBEYLİ BELEDİYESİ BİLMER'DE HANGİ SORULARA YANIT VERİLECEK?



- ▶ İşyerimi nasıl kayıt altına nasıl aldırım, bunun için hangi belgeler gerekir?
- ▶ Ruhsat almak için ne yapmalıyım?
- ▶ İlimizdeki mesleki eğitim olanakları ve katılabileceğim mesleki seminerler nelerdir?
- ▶ Sosyal Güvenlik Kurumu (SGK) teşvikleriyle ilgili güncel bilgilere nasıl ulaşırım?
- ▶ İşsizlik kaydımı nasıl yaptırım?
- ▶ Yeni işyeri kurmak için kredi ve teşvik olanaklarından nasıl yararlanırım?
- ▶ Çalışma izni başvurumu nasıl yapabiliyim?



Esnaf ve Sanatkar İşletmesi Nasıl Kurulur?

- ▶ İşyerinizi resmi olarak kurup kaydedtirmek için başvurularınızı bizzat ya da yetkilendirdiğiniz muhasebeciniz aracılığıyla ilgili kurumlara yapmalısınız.
- * *Gerekli belgeler kurduğunuz işin niteliğine göre değişiklik gösterecektir.*

- ▶ Bu nedenle bağlı bulunduğunuz belediyeye giderek istenen belgeler ve başvuracağınız kurum ve meslek odaları hakkında bilgi almanız gerekmektedir.

Başvurulması Gereken Kurumlar Nereledir?



Uluslararası Çalışma Örgütü (ILO) Türkiye Ofisi

- ▶ Birleşmiş Milletler'in güçlü yapıya sahip tek ve çalışma yaşamındaki uzman kuruluşudur.
- ▶ Çalışma standartlarını belirler, çalışma yaşamında hakları gözetir, herkes için insana yakışır iş fırsatlarını destekler, sosyal korumayı ve çalışma yaşamına ilişkin konulardaki kurumlar arası diyalogu güçlendirir.

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı Uluslararası İşgücü Genel Müdürlüğü (UİGM)

- ▶ Uluslararası işgücüne ilişkin politika belirleme ve belirlenen politikayı uygulamaya yönelik ulusal ve uluslararası düzeyde faaliyette bulunmaktadır.
- ▶ 6735 sayılı İşgücü Kanunu çerçevesinde uluslararası işgücü esas alınarak yabancılardan çalışma izinleri ve muafiyetlerine ilişkin iş ve işlemleri yürütür.

▶ İSTANBUL SULTANBEYLİ BELEDİYESİ BİLGİ MERKEZİ (BİLMER)

İstanbul Sultanbeyli Belediyesi bünyesindeki "Bilgi Merkezi", Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı (ÇSGB) Uluslararası İşgücü Genel Müdürlüğü (UİGM) ortaklığında İLO Türkiye Ofisi tarafından uygulanan ve KfW Kalkınma Bankası aracılığıyla Federal Almanya Cumhuriyeti tarafından finanse edilen, "Güçlü Koruma Altındaki Suriyeliler ve Türk Vatandaşları için İnsana Yakışır İşlerin Desteklenmesi Projesi" kapsamında kurulmuştur.

İSTANBUL SULTANBEYLİ BELEDİYESİ BİLMER

- ▶ Esnaf, sanatkâr ve mikro işletmelerin kayıt altına alınmasına destek olmak üzere (Türkçe ve Arapça dillerinde) danışmanlık ve yönlendirme hizmetleri sunar.
- ▶ Saha ziyaretleri yoluyla esnaf, sanatkâr ve mikro işletmelerle iletişimi güçlendirir.
- ▶ Kayıt dışı işletmelerin kayıt altına alınmasının yararlarına yönelik farkındalığı artırır.
- ▶ İLO'nun Kayıtlı İstihdama Geçiş Programı (KIGEP) hakkında bilgi verir ve yönlendirme yapar.
- ▶ İLO Türkiye Ofisi'nin İstanbul'da uyguladığı İŞMEP hakkında bilgilendirme yapar.

İSTANBUL SULTANBEYLİ BELEDİYESİ

- ▶ Esnaf ve sanatkârların kayıt işlemlerini ve fiyat tespit çalışmalarını yapar.
- ▶ Kayıtlı istihdamı destekler.
- ▶ Sultanbeyli Belediyesi bünyesindeki Bilgi Merkezi'nde ruhsatlandırma ve gelişme izinleri hakkında bilgi, eğitim ve destek sağlar.

◀ İSTANBUL SULTANBEYLİ BELEDİYESİ (BİLGİ MERKEZİ) (BİLMER)

